

EN Magnetic Frame

This frame allows you to embroider fabric without leaving hooping marks, especially for fabric prone to that.

DE Magnetrahmen

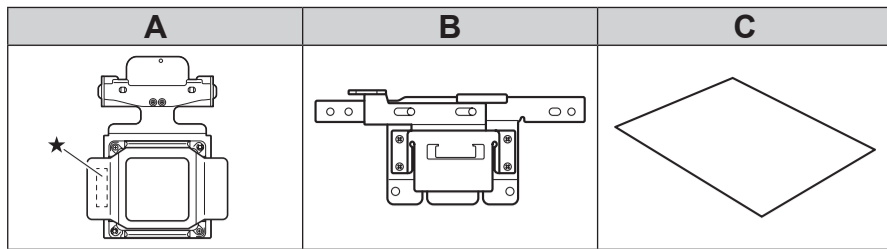
Mit diesem Rahmen können Sie Stoff besticken, ohne Rahmenspuren zu hinterlassen. Dies gilt besonders für Stoffe, die diesbezüglich empfindlich sind.

FR Cadre magnétique

Ce cadre permet de broder sur du tissu sans laisser de marques et est utile en particulier pour les tissus qui y sont prédisposés.

NL Magnetisch borduurraam

Met dit borduurraam kunt u stoffen borduren zonder ringmarkeringen achter te laten, met name bij stoffen die daar gevoelig voor zijn.



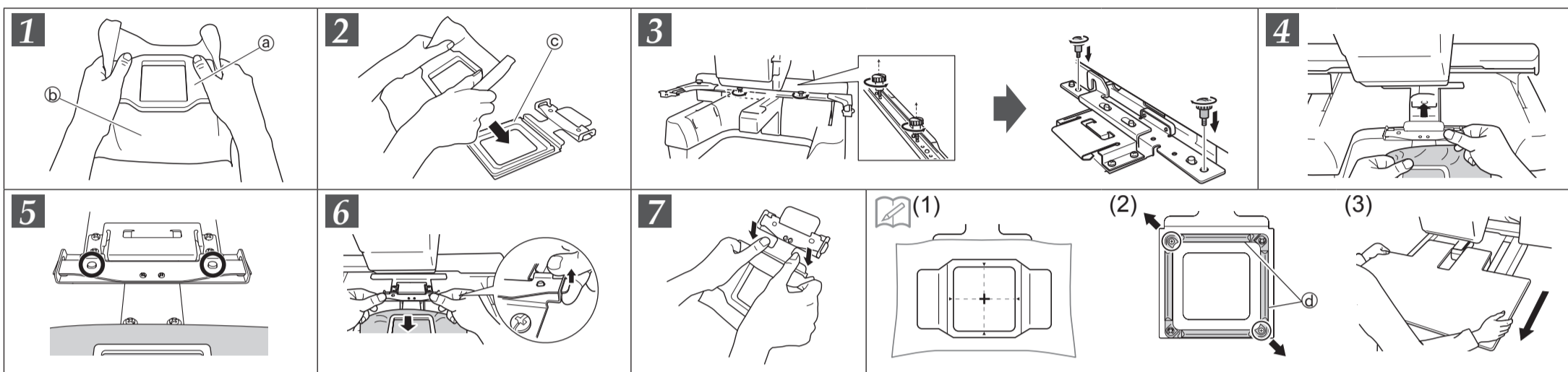
- ★ Warning label
- ★ Warningschilder
- ★ Étiquette d'avertissement
- ★ Waarschuwingsetiket

This product contains magnets.
 ① Be careful not to pinch your fingers between the upper and lower frames.
 ② Be sure to keep the magnets away from precision electronics, computer disks, credit cards with a magnetic stripe, etc.
 ③ Do not use the magnetic frame if you have a pacemaker.

Dieses Produkt enthält Magneten.
 ① Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht Ihre Finger zwischen dem oberen und dem unteren Rahmenteil einklemmen.
 ② Sorgen Sie dafür, dass die Magneten nicht zu nah an Präzisionselektronik, Computerfestplatten, Kreditkarten mit Magnetstreifen usw. gelangen.
 ③ Verwenden Sie den Magnetrahmen nicht, wenn Sie einen Herzschrittmacher besitzen.

Ce produit comporte des aimants.
 ① Veillez à ne pas vous pincer les doigts entre les cadres supérieur et inférieur.
 ② Veillez à éloigner les aimants des équipements électroniques de précision, des disques d'ordinateur, des cartes bancaires dotées d'une bande magnétique, etc.
 ③ N'utilisez pas le cadre magnétique si vous êtes porteur d'un stimulateur cardiaque.

Dit product bevat magneten.
 ① Zorg ervoor dat uw vingers niet bekneld raken tussen het boven- en onderraam.
 ② Zorg ervoor dat u de magneten uit de buurt houdt van fijne elektronica, computerschijven, creditcards met magnetische strip, enz.
 ③ Gebruik het magnetische borduurraam niet als u een pacemaker hebt.



EN

⚠ WARNING

Before attaching or removing fabric or before turning on the machine, remove the magnetic frame from the machine. Otherwise, the machine or frame may be damaged.

Accessories

A Magnetic frame: 50 mm (H) × 50 mm (W) (2 inches (H) × 2 inches (W))	C Operation manual (This manual)
B Embroidery frame holder E (*)	

* This may not be included in some sets. ①Upper frame ②Fabric ③Lower frame
 Before using this frame, make sure that your machine's software has been updated to the most recent version.

- 1** With both hands, hold together the upper frame and fabric (with the upper frame on top), making sure that the fabric is not wrinkled.
- 2** Bring the upper frame and fabric near the lower frame until they snap together.
 - Fabric with a thickness of up to 1 mm can be used with the magnetic frame.
 - After attaching the fabric, lift up both sides of the upper frame to check that it does not come off the lower frame, and check that the upper frame and lower frame are correctly aligned.
- 3** Remove the installed embroidery frame holder, and then attach embroidery frame holder E.
 - For details on installing the embroidery frame holder, refer to the operation manual of the machine.
- 4** Use both hands to grasp the frame hooped with the fabric, and then attach it to embroidery frame holder E.
- 5** Insert the pins on embroidery frame holder E into the holes on both sides of the frame to secure it.
- 6** After embroidering is finished, while grasping the frame with both hands, lift up both springs with your fingers, and then pull off the frame toward you.
 - Be careful not to pinch your fingers with the springs.
- 7** Hold the frame as shown in the illustration, and then use your thumbs to press the parts indicated with arrows, in order to remove the upper frame from the lower frame.
 - Be careful not to drop the lower frame.

Memo

- (1) The fabric can easily be positioned by marking it with a chalk pencil, then stretching the fabric to align the mark with the ▼ marks on the upper frame.
- (2) When hooping fabric that is difficult to stretch in the frame, such as thick or stiff fabrics, use the Phillips screwdriver included with the machine to loosen the screws indicated by circles, and then move the positioning guide to the outside.
 - ①Positioning guide
- (3) Before using the magnetic frame, remove the embroidery table.

FR

⚠ AVERTISSEMENT

Retirez le cadre magnétique de la machine avant de mettre en place/enlever le tissu, ou avant de mettre la machine sous tension. Sinon, vous risquez d'endommager la machine ou le cadre.

Accessoires

A Cadre magnétique : 50 mm (H) × 50 mm (L) (2" / pouces (H) × 2" / pouces (L))	C Manuel d'instructions (le présent manuel)
B Support du cadre de broderie E (*)	

* Peut ne pas être inclus dans certains jeux de cadres. ①Cadre supérieur ②Tissu ③Cadre inférieur
 Avant d'utiliser ce cadre, vérifiez que la toute dernière version logicielle est installée sur votre machine.

- 1** Maintenez le cadre supérieur et le tissu des deux mains (le cadre supérieur au-dessus) tout en vous assurant que le tissu ne présente aucun pli.
- 2** Approchez le cadre supérieur et le tissu du cadre inférieur jusqu'à ce qu'ils s'emboîtent.
 - Vous pouvez utiliser le cadre magnétique avec du tissu d'une épaisseur de 1 mm maximum.
 - Une fois le tissu en place, soulevez les deux côtés du cadre supérieur afin de vérifier qu'il ne se détache pas du cadre inférieur. Vérifiez également que les cadres supérieur et inférieur sont alignés correctement.
- 3** Retirez le support du cadre de broderie installé, puis fixez le support du cadre de broderie E.
 - Pour plus de détails sur l'installation du support du cadre de broderie, consultez le manuel d'instructions de la machine.
- 4** Des deux mains, saisissez le cadre contenant le tissu, puis fixez-le au support du cadre de broderie E.
- 5** Insérez les ergots du support du cadre de broderie E dans les trous des deux côtés du cadre pour le mettre en place.
- 6** Une fois la broderie terminée, tout en maintenant le cadre des deux mains, relevez les deux ressorts, puis tirez le cadre vers vous.
 - Attention à ne pas pincer vos doigts dans les ressorts.
- 7** Tenez le cadre comme illustré, puis appuyez sur les parties indiquées par les flèches avec vos pouces, afin de retirer le cadre supérieur du cadre inférieur.
 - Veillez à ne pas faire tomber le cadre inférieur.

Mémo

- (1) Vous pouvez positionner facilement le tissu en le marquant à l'aide d'une craie, puis en l'étirant afin de l'aligner sur les repères ▼ du cadre supérieur.
- (2) Si vous installez un tissu difficile à étirer dans le cadre, tel qu'un tissu épais ou rigide, utilisez le tournevis Phillips inclus avec la machine pour desserrer les vis indiquées par les cercles, puis déplacez le guide de positionnement vers l'extérieur.
 - ①Guide de positionnement
- (3) Avant d'utiliser le cadre magnétique, retirez la table de broderie.

DE

⚠ WARNUNG

Bevor Sie Stoff befestigen oder entfernen, oder bevor Sie die Maschine einschalten, nehmen Sie den Magnetrahmen von der Maschine ab. Andernfalls werden die Maschine oder der Rahmen möglicherweise beschädigt.

Zubehör

A Magnetrahmen: 50 mm (H) × 50 mm (B) (2 Zoll (H) × 2 Zoll (B))	C Bedienungsanleitung (diese Anleitung)
B Stickrahmenhalter E (*)	

* Dieser ist in einigen Sets evtl. nicht enthalten. ①Oberes Rahmenteil ②Stoff ③Unteres Rahmenteil
 Stellen Sie vor Verwendung dieses Rahmens sicher, dass die Software Ihrer Maschine auf die neueste Version aktualisiert wurde.

- 1** Halten Sie das obere Rahmenteil und den Stoff mit beiden Händen zusammen (wobei das obere Rahmenteil oben ist), und achten Sie darauf, dass der Stoff keine Falten wirft.
- 2** Führen Sie das obere Rahmenteil mit dem Stoff vorsichtig über das untere Rahmenteil, bis sie zusammenschnappen.
 - Mit dem Magnetrahmen kann Stoff mit einer Dicke von bis zu 1 mm verwendet werden.
 - Nach Befestigung des Stoffes heben Sie beide Seiten des oberen Rahmenteils, um zu prüfen, dass es sich nicht vom unteren Teil löst, und prüfen Sie, dass das obere und das untere Rahmenteil richtig aufeinander ausgerichtet sind.
- 3** Entfernen Sie den montierten Stickrahmenhalter, und montieren Sie den Stickrahmenhalter E.
 - Näheres zum Befestigen des Stickrahmenhalters erfahren Sie in der Bedienungsanleitung der Maschine.
- 4** Halten Sie den Rahmen mit dem eingespannten Stoff mit beiden Händen und setzen Sie ihn in den Stickrahmenhalter E ein.
- 5** Führen Sie zur Sicherung die Stifte am Stickrahmenhalter E in die Löcher auf beiden Seiten des Rahmens ein.
- 6** Ergreifen Sie nach dem Sticken den Rahmen mit beiden Händen, heben Sie beide Federn mit den Fingern an und ziehen Sie dann den Rahmen in Ihre Richtung ab.
 - Achten Sie darauf, dass Sie sich an den Federn nicht die Finger einklemmen.
- 7** Halten Sie den Rahmen wie in der Abbildung gezeigt, und verwenden Sie dann Ihre Daumen, um auf die mit den Pfeilen markierten Teile zu drücken, um das obere vom unteren Rahmenteil zu trennen.
 - Achten Sie darauf, das untere Rahmenteil nicht fallen zu lassen.

Anmerkungen

- (1) Der Stoff kann einfach positioniert werden, indem er mit Schneiderkreide markiert und dann so gespannt wird, dass die Markierung auf die ▼-Markierungen am oberen Rahmenteil ausgerichtet ist.
- (2) Um Stoff einzuspannen, bei dem es schwierig ist, ihn im Rahmen zu spannen, z. B. dicke oder steife Stoffe, verwenden Sie den mit der Maschine gelieferten Kreuzschlitz-Schraubendreher, um die mit Kreisen markierten Schrauben zu lösen und dann die Positionierungsführung nach außen zu bewegen.
 - ①Positionierungsführung
- (3) Entfernen Sie den Tisch zum Sticken, bevor Sie den Magnetrahmen verwenden.

NL

⚠ WAARSCHUWING

Verwijder het magnetische borduurraam van de machine voordat u stof bevestigt of verwijdert of de machine aanzet. Anders beschadigt u mogelijk de machine of het borduurraam.

Accessoires

A Magnetisch borduurraam: 50 mm (H) × 50 mm (B) (2 inch (H) × 2 inch (B))	C Bedieningshandleiding (deze handleiding)
B Borduurraamhouder E (*)	

* Maakt geen deel uit van sommige sets. ①Bovenraam ②Stof ③Onderraam
 Voordat u dit borduurraam gebruikt, moet u ervoor zorgen dat de software van uw machine is bijgewerkt naar de nieuwste versie.

- 1** Houd het bovenraam en de stof met beide handen bij elkaar (met het bovenraam bovenop) en zorg ervoor dat de stof niet wordt gekreukt.
- 2** Breng het bovenraam en de stof tot vlakbij het onderraam tot de twee borduurramen tegen elkaar klikken.
 - Er kan met het magnetische borduurraam stof worden gebruikt met een dikte tot 1 mm.
 - Nadat de stof is bevestigd, tilt u beide zijden van het bovenraam op om te controleren of het niet losraakt van het onderraam en controleert u of het bovenraam en onderraam correct zijn uitgelijnd.
- 3** Verwijder de geïnstalleerde borduurraamhouder en bevestig vervolgens borduurraamhouder E.
 - Raadpleeg de bedieningshandleiding van de machine voor meer informatie over de installatie van de borduurraamhouder.
- 4** Houd met beide handen het borduurraam vast waarin de stof is geplaatst en bevestig het aan borduurraamhouder E.
- 5** Steek de pennen op borduurraamhouder E in de gaten aan beide zijden van het borduurraam om dit te bevestigen.
- 6** Nadat u klaar bent met borduren houdt u het borduurraam met beide handen vast, tilt u beide veren op met uw vingers en trekt u het borduurraam naar u toe.
 - Pas op dat uw vingers niet klem raken tussen de veren.
- 7** Houd het borduurraam zoals aangegeven in de afbeelding en druk vervolgens met uw duimen de met pijlen aangegeven delen in om het bovenraam te verwijderen van het onderraam.
 - Zorg ervoor dat u het onderraam niet laat vallen.

Memo

- (1) De stof kan makkelijk worden gepositioneerd door deze te markeren met kleermakerskrijt en de stof vervolgens te rekken om de markering uit te lijnen met de ▼-markeringen op het bovenraam.
- (2) Wanneer u een moeilijk in het borduurraam te rekken stof in de borduurring plaatst, zoals dikke of stugge stoffen, gebruikt u de met de machine meegeleverde kruiskopschroevendraaier om de schroeven die door de cirkels worden aangegeven, los te draaien en de positioneringsgeleider naar de buitenkant te verplaatsen.
 - ①Positioneringsgeleider
- (3) Verwijder de borduurtafel voordat u het magnetische borduurraam gebruikt.

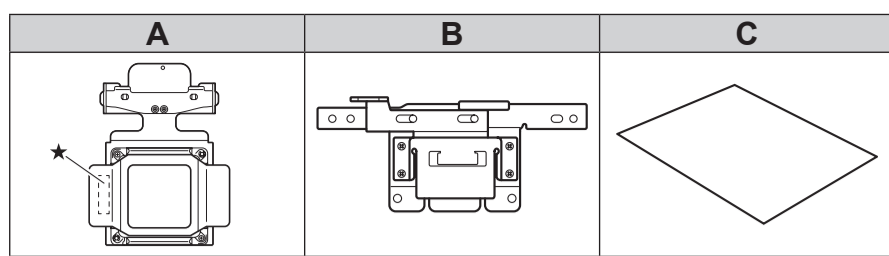
- IT** Telaio magnetico
- ES** Marco magnético
- PT** Bastidor magnético
- RU** Магнитные пальцы

Questo telaio consente di ricamare il tessuto senza lasciare segni dell'inserimento nel telaio, soprattutto per i tessuti che restano segnati facilmente.

Este marco le permite bordar un tejido sin dejar marcas de colocación, especialmente en los tejidos que son propensos a ello.

Este bastidor permite bordar o tecido sem deixar marcas, especialmente nos tecidos que são propensos a isto.

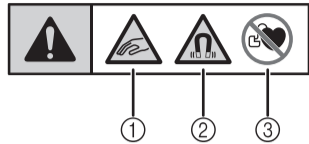
Эти пальцы позволяют выполнять вышивку на ткани, не оставляя следов от ободов, особенно на тканях, подверженных образованию таких следов.



- ★ Etichetta di avvertenza
- ★ Etiqueta de aviso
- ★ Etiqueta de aviso
- ★ Предупредительная надпись

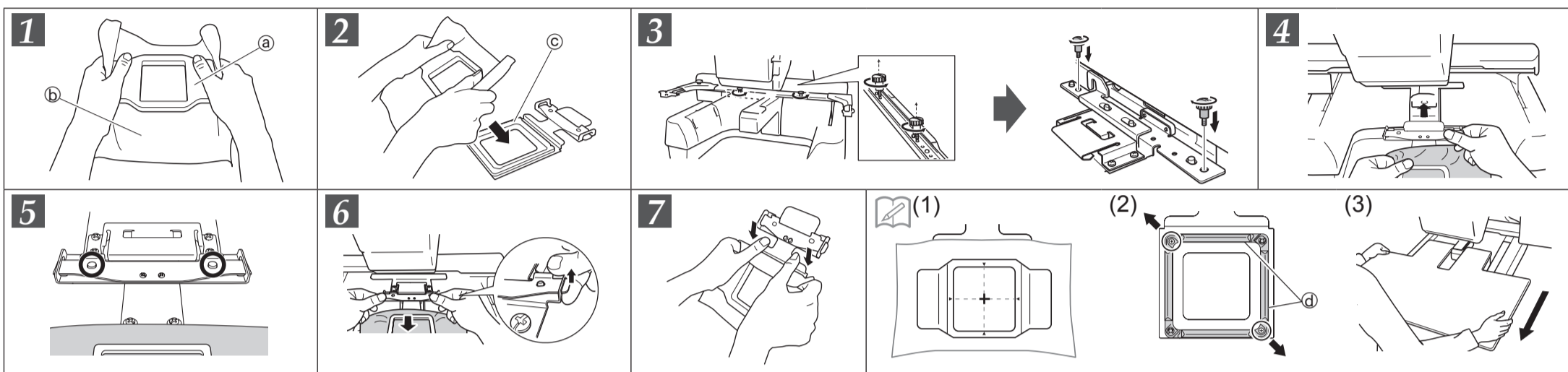
Questo prodotto contiene magneti.
 ① Prestare attenzione a non pizzicarsi le dita tra i telai superiore e inferiore.
 ② Tenere i magneti lontani da strumenti elettronici di precisione, dischetti, carte di credito con striscia magnetica, ecc.
 ③ Non utilizzare il telaio magnetico se si è portatori di pacemaker.

Este producto contiene imanes.
 ① Tenga cuidado de no pillarse los dedos entre los bastidores superior e inferior.
 ② Mantenga los imanes alejados de componentes electrónicos de precisión, discos de ordenador, tarjetas de crédito con una banda magnética, etc.
 ③ No utilizar el marco magnético si utiliza marcapasos.



Este produto contém ímãs.
 ① Tome cuidado para não prender os dedos entre o bastidor superior e o inferior.
 ② Mantenha os ímãs longe de equipamentos eletrônicos de precisão, discos de computador, cartões de crédito com tarja magnética, etc.
 ③ Portadores de marca-passo não devem usar o bastidor magnético.

Данное изделие содержит магнитные детали.
 ① Будьте осторожны, чтобы избежать защемления пальцев между верхним и нижним ободами пялец.
 ② Храните магнитные детали вдали от точных электронных устройств, компьютерных дисков, банковских карт с магнитной полосой и пр.
 ③ Лицам с электрокардиостимуляторами не рекомендуется пользоваться магнитными пальцами.



IT

AVVERTENZA

Prima di applicare o rimuovere il tessuto oppure prima di accendere la macchina, rimuovere il telaio magnetico dalla macchina. In caso contrario si rischia di danneggiare la macchina o il telaio.

A Telaio magnetico: 50 mm (A) × 50 mm (L) (2 pollici (A) × 2 pollici (L))	C Manuale di istruzioni (il presente manuale)
B Supporto del telaio per ricamo E (*)	

* Potrebbe non essere incluso in alcuni set. ②Telaio superiore ③Tessuto ④Telaio inferiore
 Prima di utilizzare questo telaio, verificare che il software della macchina in uso sia stato aggiornato alla versione più recente.

- 1** Con entrambe le mani, tenere insieme il telaio superiore e il tessuto (con il telaio superiore sopra), prestando attenzione che sul tessuto non si formino grinze.
- 2** Avvicinare il telaio superiore e il tessuto al telaio inferiore finché non scattano.
 - Con il telaio magnetico è possibile utilizzare un tessuto spesso fino a 1 mm.
 - Dopo aver applicato il tessuto, sollevare entrambi i lati del telaio superiore per verificare che non si sfilino dal telaio inferiore e controllare che il telaio superiore e il telaio inferiore siano correttamente allineati.
- 3** Rimuovere il supporto del telaio per ricamo installato e applicare il supporto del telaio per ricamo E.
 - Per i dettagli sull'installazione del supporto del telaio per ricamo, consultare il manuale di istruzioni della macchina.
- 4** Afferrare con entrambe le mani il telaio con il tessuto da ricamare inserito e applicarlo al supporto del telaio per ricamo E.
- 5** Inserire i perni del supporto del telaio per ricamo E nei fori su entrambi i lati del telaio per fissarlo.

- 6** Terminato il ricamo, afferrando il telaio con tutte e due le mani, sollevare entrambe le molle con le dita e tirare il telaio verso di sé.
 - Fare attenzione a non pizzicarsi le dita con le molle.
 - 7** Tenere fermo il telaio come indicato nell'illustrazione e utilizzare i pollici per premere le parti indicate dalle frecce per rimuovere il telaio superiore dal telaio inferiore.
 - Prestare attenzione a non far cadere il telaio inferiore.
- Promemoria**
- (1)** È possibile posizionare agevolmente il tessuto segnandolo con un gessetto e tendendolo per allineare il segno ai riferimenti ▼ sul telaio superiore.
 - (2)** Quando nel telaio si inseriscono tessuti difficili da tendere all'interno del telaio, ad esempio tessuti spessi o pesanti, utilizzare il cacciavite a stella fornito con la macchina per allentare le viti indicate dai cerchi e poi spostare la guida di posizionamento verso l'esterno.
 - ④Guida di posizionamento
 - (3)** Prima di utilizzare il telaio magnetico, rimuovere il piano per ricamo.

PT

AVISO

Antes de fixar ou remover tecidos ou antes de ligar a máquina, remova o bastidor magnético da máquina. Caso contrário, a máquina ou o bastidor podem ser danificados.

A Bastidor magnético: 50 mm (A) × 50 mm (L) (2 pol. (A) × 2 pol. (L))	C Manual de operações (Este manual)
B Base de suporte do bastidor de bordar E (*)	

* Pode não estar incluso em alguns conjuntos. ②Bastidor superior ③Tecido ④Bastidor inferior
 Antes de usar este bastidor, certifique-se de que o software da máquina está atualizado para a versão mais recente.

- 1** Segure o bastidor superior e o tecido juntos com as mãos (com o bastidor superior na parte de cima), assegurando-se de que o tecido não esteja amarrotado.
- 2** Traga o bastidor superior e o tecido próximos ao bastidor inferior até encaixarem juntos.
 - Podem ser usados com o bastidor magnético tecidos com espessura de até 1 mm.
 - Após fixar o tecido, levante as duas laterais do bastidor superior para verificar se elas não saem do bastidor inferior e para verificar se o bastidor superior e o bastidor inferior estão alinhados corretamente.
- 3** Remova a base de suporte do bastidor de bordar instalado e, em seguida, fixe a base de suporte do bastidor de bordar E.
 - Para obter detalhes sobre a instalação da base de suporte do bastidor de bordar, consulte o manual de operações da máquina.
- 4** Use as duas mãos para segurar o bastidor com o tecido e depois fixe-o na base de suporte do bastidor de bordar E.
- 5** Insira os pinos da base de suporte do bastidor de bordar E nos orifícios em ambos os lados do bastidor para prendê-lo.

- 6** Após bordar, segurando o bastidor com as duas mãos, levante as duas molas com os dedos e puxe o bastidor em sua direção.
 - Tome cuidado para não prender os dedos nas molas.
 - 7** Segure o bastidor conforme mostrado na ilustração e então pressione com os polegares as partes indicadas com setas para remover o bastidor superior do bastidor inferior.
 - Tome cuidado para não deixar o bastidor inferior cair.
- Lembrete**
- (1)** O tecido pode ser posicionado com facilidade marcando-o com um giz e depois esticando-o para alinhar a marca com as marcas ▼ no bastidor superior.
 - (2)** Se estiver difícil de colocar o tecido de bordar no bastidor, como no caso de tecidos espessos ou rígidos, use a chave Phillips que acompanha a máquina para soltar os parafusos indicados por círculos e, em seguida, mova a guia de posicionamento para fora.
 - ④Guia de posicionamento
 - (3)** Antes de usar o bastidor magnético, remova a mesa de bordado.

ES

AVISO

Antes de colocar o retirar tejido, o antes de activar la máquina, retire el marco magnético de la máquina. De lo contrario, la máquina o el marco podrían resultar dañados.

A Marco magnético: 50 mm (Al.) × 50 mm (An.) (2 pulgadas (Al.) × 2 pulgadas (An.))	C Manual de instrucciones (este manual)
B Soporte del bastidor de bordado E (*)	

* Puede no estar incluido en algunos juegos. ②Marco superior ③Tejido ④Marco inferior
 Antes de utilizar este marco, compruebe que el software de la máquina esté actualizado a la versión más reciente.

- 1** Sujete entre sí el marco superior y el tejido con ambas manos (con el marco superior en la parte de arriba), comprobando que el tejido no quede arrugado.
- 2** Acerque el marco superior y el tejido al marco inferior hasta que encajen entre sí.
 - El marco magnético puede utilizarse con tejidos de un grosor hasta de 1 mm.
 - Una vez colocado el tejido, levante ambos lados del marco superior para comprobar que no se haya desprendido del marco inferior, y compruebe que los marcos superior e inferior estén alineados correctamente.
- 3** Retire el soporte del bastidor de bordado instalado y coloque el soporte del bastidor de bordado E.
 - Si desea más información acerca de la instalación del soporte del bastidor de bordado, consulte el Manual de instrucciones de la máquina.
- 4** Sujete el marco y el tejido con ambas manos, y luego colóquelo en el soporte del bastidor de bordado E.
- 5** Inserte las patillas del soporte del bastidor de bordado E en los orificios situados a ambos lados del marco para fijarlo.

- 6** Una vez finalizado el bordado, y sujetando el marco con ambas manos, levante los dos resortes con los dedos y retire el marco tirando hacia usted.
 - Tenga cuidado con no pillarse los dedos con los resortes.
 - 7** Sujete el marco de la forma mostrada en la imagen y presione con los pulgares las partes indicadas con las flechas para separar el marco superior del marco inferior.
 - Tenga cuidado de no dejar caer el marco inferior.
- Recuerde**
- (1)** El tejido puede colocarse fácilmente marcándolo con un lápiz de tiza y luego estirándolo para alinear la marca con las marcas ▼ del marco superior.
 - (2)** Cuando coloque tejidos que no se estiren fácilmente en el marco, tales como tejidos gruesos o rígidos, utilice el destornillador Phillips incluido con la máquina para aflojar los tornillos indicados por los círculos, y luego mueva la guía de colocación hacia el exterior.
 - ④Guía de colocación
 - (3)** Antes de utilizar el marco magnético, retire la tabla de bordado.

RU

ВНИМАНИЕ!

Прежде чем помещать или извлекать ткань, а также перед включением вышивальной машины, следует снять магнитные пальцы. Если этого не сделать, машина и пальцы могут быть повреждены.

A Магнитные пальцы: 50 мм (В) × 50 мм (Ш) (2 дюйма (В) × 2 дюйма (Ш))	C Руководство пользователя (настоящее руководство)
B Держатель пялец E (*)	

* Принадлежности, помеченные звездочкой, могут не входить в некоторые комплекты поставки. ②Верхний обод ③Ткань ④Нижний обод
 Прежде чем использовать магнитные пальцы, убедитесь, что программное обеспечение вашей вышивальной машины обновлено до самой последней версии.

- 1** Обими руками возьмите верхний обод вместе с тканью (верхний обод должен располагаться поверх ткани) так, чтобы на ткани не было складок и морщин.
- 2** Поднесите верхний обод с тканью вплотную к нижнему ободу, чтобы они зафиксировались со щелчком.
 - Магнитные пальцы можно использовать для выполнения вышивки на ткани толщиной до 1 мм.
 - После закрепления ткани в пальцах поднимите верхний обод за обе стороны, чтобы проверить, что края ткани не сместились с нижнего обода. Также проверьте, что верхний и нижний обод совмещены правильно.
- 3** Снимите держатель пялец, установленный на вышивальную машину, а затем установите держатель пялец E.
 - Инструкции по установке и креплению держателя пялец приводятся в руководстве пользователя вашей вышивальной машины.
- 4** Обими руками возьмите пялец с закрепленной на них тканью и установите их в держатель пялец E.
- 5** Чтобы закрепить пальцы, вставьте штифты держателя пялец E в отверстия по обоим сторонам пялец.

- 6** После завершения вышивания обеими руками возьмите магнитные пальцы, пальцами поднимите пружины и потяните пальцы на себя.
 - Будьте осторожны, чтобы не защемить пальцы пружинами.
 - 7** Чтобы разъединить верхний и нижний ободы пялец, удерживайте пальцы, как показано на рисунке, и надавите большими пальцами рук на детали, обозначенные стрелками.
 - Будьте осторожны, не уроните нижний обод.
- Напоминание**
- (1)** Чтобы без труда расположить ткань на пальцах, с помощью мелка разметьте ткань и при натягивании ткани совместите линии разметки со значками ▼ на верхнем ободу пялец.
 - (2)** При закреплении ткани, которая с трудом поддается натяжению на пальцах (плотная или жесткая ткань), с помощью крестовой отвертки, прилагаемой к вышивальной машине, ослабьте затяжку винтов, помеченных на рисунке окружностями, а затем перемотайте направляющую наружу.
 - ④Направляющая
 - (3)** Прежде чем использовать магнитные пальцы, снимите столик для вышивания.

EN Magnetic Frame

This frame allows you to embroider fabric without leaving hooping marks, especially for fabric prone to that.

SC 磁力框

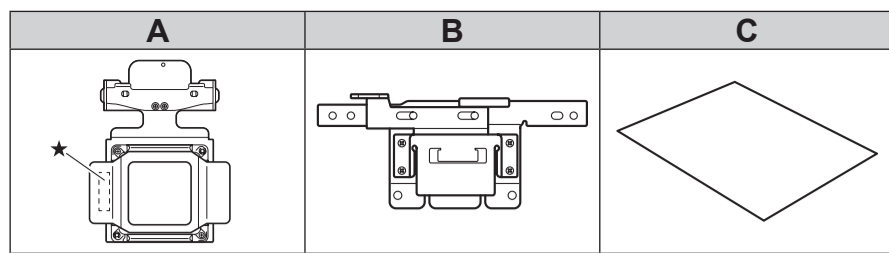
此框能使您在绣制布料时不留下箍框印记，尤其适用于容易留下印记的布料。

TC 磁力框

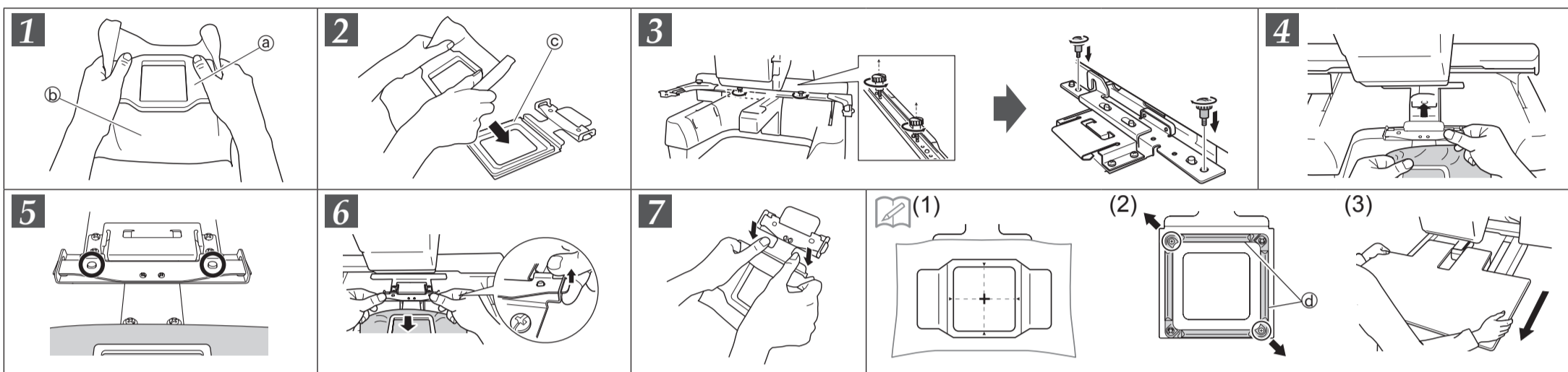
此框可讓您刺繡布料，而不留下箍框痕跡，特別適用於容易留下痕跡的布料。

KO 자석틀

이 틀을 사용하면 특히 자수를 끼우기 표시가 남기 쉬운 천의 경우에도 자수를 끼우기 표시를 남기지 않고 천에 자수 놓을 수 있습니다.



<p>★ Warning label ★ 警告标签 ★ 警告標籤 ★ 경고 라벨</p>	<p>This product contains magnets. ① Be careful not to pinch your fingers between the upper and lower frames. ② Be sure to keep the magnets away from precision electronics, computer disks, credit cards with a magnetic stripe, etc. ③ Do not use the magnetic frame if you have a pacemaker.</p>	<p>本产品包含磁铁。 ① 请勿将手指夹在上框和下框之间。 ② 请务必将磁铁远离精密电子元件、计算机磁盘、带磁条的信用卡等物品。 ③ 如果您佩戴起搏器，请勿使用磁力框。</p>
<p>本產品包含磁鐵。 ① 請小心不要讓手指夾在上框與下框之間。 ② 請務必使磁鐵遠離精密電子、電腦磁碟、有磁條的信用卡等。 ③ 如果您佩帶心臟起搏器，請勿使用磁力框。</p>	<p>이 제품에는 자석이 들어 있습니다. ① 위쪽과 아래쪽 틀 사이에 손가락이 끼지 않도록 주의하세요. ② 자석을 정밀 전자 제품, 컴퓨터 디스크, 마그네틱 선이 있는 신용카드 등에서 멀리하세요. ③ 심박 조율기를 이식한 사용자의 경우에는 자석 틀을 사용하지 마세요.</p>	



EN

⚠ WARNING

Before attaching or removing fabric or before turning on the machine, remove the magnetic frame from the machine. Otherwise, the machine or frame may be damaged.

Accessories

A Magnetic frame: 50 mm (H) × 50 mm (W) (2 inches (H) × 2 inches (W))	C Operation manual (This manual)
B Embroidery frame holder E (*)	

* This may not be included in some sets. ③ Upper frame ④ Fabric ⑤ Lower frame
Before using this frame, make sure that your machine's software has been updated to the most recent version.

- With both hands, hold together the upper frame and fabric (with the upper frame on top), making sure that the fabric is not wrinkled.
 - Bring the upper frame and fabric near the lower frame until they snap together.
 - Fabric with a thickness of up to 1 mm can be used with the magnetic frame.
 - After attaching the fabric, lift up both sides of the upper frame to check that it does not come off the lower frame, and check that the upper frame and lower frame are correctly aligned.
 - Remove the installed embroidery frame holder, and then attach embroidery frame holder E.
 - For details on installing the embroidery frame holder, refer to the operation manual of the machine.
 - Use both hands to grasp the frame hooped with the fabric, and then attach it to embroidery frame holder E.
 - Insert the pins on embroidery frame holder E into the holes on both sides of the frame to secure it.
 - After embroidering is finished, while grasping the frame with both hands, lift up both springs with your fingers, and then pull off the frame toward you.
 - Be careful not to pinch your fingers with the springs.
 - Hold the frame as shown in the illustration, and then use your thumbs to press the parts indicated with arrows, in order to remove the upper frame from the lower frame.
 - Be careful not to drop the lower frame.
- Memo**
- The fabric can easily be positioned by marking it with a chalk pencil, then stretching the fabric to align the mark with the ▼ marks on the upper frame.
 - When hooping fabric that is difficult to stretch in the frame, such as thick or stiff fabrics, use the Phillips screwdriver included with the machine to loosen the screws indicated by circles, and then move the positioning guide to the outside.
 - ④ Positioning guide
 - Before using the magnetic frame, remove the embroidery table.

SC

⚠ 警告

在安装或取下布料前或者打开机器前，从机器上取下磁力框。否则，机器或磁力框可能会被损坏。

配件

A 磁力框：50毫米（高）×50毫米（宽）（2英寸（高）×2英寸（宽））	C 使用说明书（本说明书）
B 绣花框支架E(*)	

*某些绣花框组可能未附带说明书。 ③上框 ④布料 ⑤下框
在使用本框前，确保将机器的软件更新到最新版本。

- 用双手握住上框和布料（上框在上），确保布料不打褶。
 - 将上框和布料放到下框上，直到它们卡在一起。
 - 磁力框可适用于最大厚度为1毫米的布料。
 - 在放置布料后，抬起上框的两边，确认其不会脱落并且上框和下框正确对齐。
 - 取下安装的绣花框支架，然后安装绣花框支架E。
 - 有关安装绣花框支架的详细信息，请参见机器的使用说明书。
 - 使用双手握住箍放布料的磁力框，然后将其安装到绣花框支架E。
 - 将绣花框支架E上的销钉插入磁力框两侧的孔中将其固定。
 - 完成绣花后，用双手握住磁力框的同时，用手指抬起两边的弹簧，然后朝自身方向拉磁力框。
 - 注意不要被弹簧夹住手指。
 - 如图所示握住磁力框，然后使用拇指按下箭头所示的部件，从下框中取下上框。
 - 小心不要使下框掉落。
- 备注**
- 用粉笔在布料上做标记可轻松定位布料，然后展开布料将其与上框中的▼标记对齐。
 - 当箍放厚布或硬布等难以在磁力框中伸展的布料时，请使用机器附带的十字螺丝刀松开圆圈指示的螺丝，然后将定位导轨向外侧移动。
 - ④定位导轨
 - 在使用磁力框前，请取下绣花工作台。

TC

⚠ 警告

在裝上或取下布料前，或是開機之前，從本機取下磁力框。否則，機器或磁力框可能會損壞。

配件

A 磁力框：50 mm (高) × 50 mm (寬)	C 使用說明書 (本說明書)
B 繡花臂框架 E (*)	

* 某些組件中可能不含此項。 ③上框 ④布料 ⑤下框
使用此框之前，請確定本機軟體已更新到最新版本。

- 用雙手握住上框和布料（上框在上方），確定布料沒有起皺。
 - 將上框和布料靠近下框，直到它們卡在一起。
 - 磁力框可適用於最厚 1 mm 的布料。
 - 裝上布料後，抬起上框兩側，確定它不會脫離下框，並檢查上框與下框是否正確對齊。
 - 卸下已安裝的繡花臂框架，然後安裝繡花臂框架 E。
 - 如需關於安裝繡花臂框架的詳細資訊，請參考本機的使用說明書。
 - 用雙手握住箍放布料的磁框，然後將其安裝到繡花臂框架 E。
 - 將繡花臂框架 E 上的銷釘插入磁力框兩側的孔中將其固定。
 - 完成刺繡後，用雙手握住磁力框的同時，用手指抬起兩邊的彈簧，然後朝前拉出磁力框。
 - 注意不要被彈簧夾住手指。
 - 如圖所示握住磁力框，然後用拇指按壓箭頭所示的部分，將上框從下框取出。
 - 小心不要使下框掉落。
- 備註**
- 用粉彩鉛筆標記，然後拉緊布料，使標記與上框上的 ▼ 標記對齊，可以輕易地將布料定位。
 - 箍上難以在磁力框中拉緊的布料時，例如厚布或硬布，使用本機隨附的十字螺絲批鬆開圓圈所示的螺絲，然後將定位導板向外側移動。
 - ④定位導板
 - 使用磁力框前，卸下列繡台。

KO

⚠ 경고

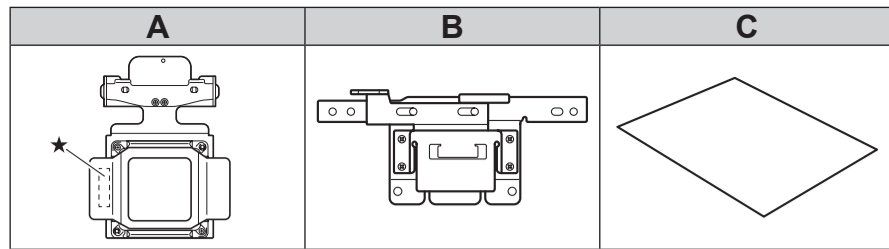
천을 부착하거나 제거하기 전 또는 자수기를 켜기 전에 자수기에서 자석 틀을 제거하세요. 자수기나 틀이 손상될 수 있습니다.

부속물

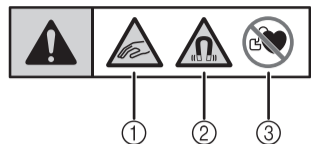
A 자석틀: 50 mm(H) × 50 mm(W)(2 인치 (H) × 2 인치 (W))	C 작동 설명서(본 설명서)
B 자수틀 홀더 E(*)	

* 일부 세트에는 포함되지 않을 수도 있습니다. ③위쪽틀 ④천 ⑤아래쪽틀
이 틀을 사용하기 전에 자수기의 소프트웨어가 최신 버전으로 업데이트되었는지 확인하세요.

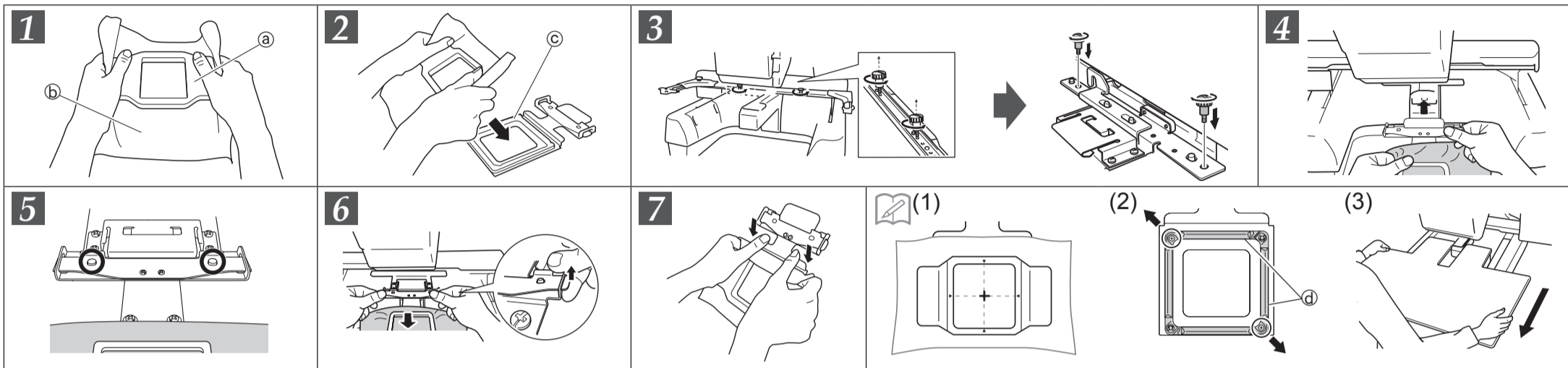
- 천에 주름이 생기지 않도록 양손으로 위쪽틀과 천(위쪽틀이 맨 위에 있는 상태)을 함께 잡으세요.
 - 위쪽틀과 천을 아래쪽틀로 가져가서 끼우세요.
 - 자석틀에는 최대 1mm 두께의 천을 사용할 수 있습니다.
 - 천을 부착한 후 위쪽틀의 양쪽을 들어올려서 천이 아래쪽틀에서 빠지지 않는지 확인하고 위쪽틀과 아래쪽틀이 올바르게 정렬되는지 확인하세요.
 - 설치된 자수틀 홀더를 제거한 다음 자수틀 홀더 E를 부착하세요.
 - 자수틀 홀더 설치에 대한 자세한 내용은 자수기의 작동 설명서를 참조하세요.
 - 양손을 사용하여 천을 끼운 틀을 잡은 후, 자수틀 홀더 E에 부착하세요.
 - 자수틀 홀더 E의 핀을 틀의 양쪽에 있는 구멍에 삽입하여 고정하세요.
 - 자수를 마친 후에 양손으로 틀을 잡은 상태에서 손가락으로 양쪽 스프링을 올린 후, 틀을 몸쪽으로 당겨 빼세요.
 - 스프링에 손가락이 끼지 않도록 조심하세요.
 - 그림에서처럼 틀을 잡은 다음 엄지손가락으로 화살표로 표시된 부품을 눌러 아래쪽틀에서 위쪽틀을 제거하세요.
 - 아래쪽틀을 떨어뜨리지 않도록 주의하세요.
- 메모**
- 초크 펜슬로 표시한 다음 천을 늘려서 초크 펜슬 표시를 위쪽틀의 ▼ 표시와 정렬하여 천의 위치를 쉽게 정할 수 있습니다.
 - 두꺼거나 뻣뻣한 천과 같이 늘리기 어려운 천에 틀을 끼울 때 자수기에 포함된 Phillips 드라이버를 사용하여 원으로 표시된 나사를 풀 다음 포지셔닝 가이드를 바깥쪽으로 이동하세요.
 - ④포지셔닝 가이드
 - 자석틀을 사용하기 전에 자수 테이블을 제거하세요.



★ 警告ラベル



この製品には磁石が含まれています。
 ①上枠と下枠の間に指などはさまないように注意してください。
 ②精密電子機器、コンピューターディスク、磁気読み取り部分のあるクレジットカードなどには、マグネット枠を近づけないでください。
 ③ペースメーカーを装着している場合は、マグネット枠を使用しないでください。



JA

警告

素材を着脱するとき、ミシンの電源を入れるときは、マグネット枠をミシンから取り外してください。ミシンや枠を破損するおそれがあります。

付属品

A	マグネット枠 (ヨコ50mm x タテ50mm)
B	台枠E ※
C	取扱説明書 (この説明書)

※付属していないセットもあります。 ①上枠 ②布地 ③下枠
 はじめに使用するとき、ソフトウェアのバージョンが最新になっているかを確認してください。

- 上枠の下に、布地をしわにならないようにしてあて、両手で上枠と布地を一緒に持ちます。
 - そのまま上枠と布地を下枠に近づけると、磁力でカチッと吸着します。
 - マグネット枠に使用できるのは、厚さ1mmまでの布地です。
 - 布地をセットした後、上枠の両端を持って持ち上げて、下枠と上枠が外れないこと、上枠が下枠に対して水平になっていることを確認してください。
 - 取り付けてある台枠を外し、台枠Eを取り付けます。
 - 台枠の取り付け方については、ミシンに付属の取扱説明書もご参照ください。
 - 布地をセットした枠を両手で持ち、台枠Eに差し込みます。
 - 枠の穴に台枠Eのピンを両側ともに差し込み、固定します。
 - 縫製後、枠を両手で持ちながら、両側のバネを指で持ち上げ、枠を手前に引いて取り外します。
 - バネで指をはさまないように注意してください。
 - 枠を図のように持ち、矢印の箇所を親指で押し、上枠を下枠から外します。
 - 下枠を落とさないように注意してください。
- お知らせ**
- チャコペンで布地にマークをつけておき、上枠にある▼マークに合わせて布を張ると、位置合わせが簡単にできます。
 - 厚めの布地や固めの布地で、枠に張りにくいときは、○印のネジを、ミシンに付属のプラスドライバーでゆるめ、位置決め調整ガイドを外側に移動します。
 - ④位置決め調整ガイド
 - マグネット枠を使用する時は、専用テーブルを取り外して使用してください。